

# LA PRODUCCIÓN LATINOAMERICANA COMO

## APOYO AL DESARROLLO DE LA REGION

Elsa M. Ramírez Leyva

### ABSTRACT

*To increase the production of publication in library science and its accessibility are two important points to be considered in Latin America. To make this possible, it is necessary to improve the existing research programs and to support postgraduate studies in our discipline. This will allow to develop human resources capable of resolving library problems in an adequate manner and to impulse forward the social and cultural development of the region. INFOBILA, the Latin America data base in information and library science, created by the University Center for Library Research of the National University of Mexico, is a response to the demand of the professionals who are involved in different aspects of library science. Through INFOBILA, it has been possible not only to know what has been published in the region, but also to give direct access to the documents which have been incorporated in this information system.*

### INTRODUCCION

El tema que se aborda en esta ocasión en la Sección de IFLA destinada a América Latina abre la posibilidad de plantear algunas reflexiones y propiciar alternativas que conduzcan a una mayor vinculación y colaboración para el desarrollo bibliotecológico entre los países que conforman nuestra Región.

Uno de los caminos para fortalecer la disciplina bibliotecológica de los países latinoamericanos, con el propósito de que realmente contribuya en el avance cultural de nuestras sociedades, es el de tener una fuerza regional que le permita tener una presencia, a la vez que una participación real en los programas de desarrollo de nuestros gobiernos. Sería mucho más contundente esta presencia grupal, que el esfuerzo individual por consolidar una posición dentro de la estructura social.

Así también una fuerza regional haría más favorable la permanencia y apoyo de las políticas y programas bibliotecarios y de información, lo cual aseguraría el logro de metas a largo plazo, que por lo regular se ven vulneradas al quedar expuestas a intereses personales más que de beneficio social. De tal suerte que proyectos importantes de bibliotecas públicas, escolares, universitarias, de políticas de información, de lectura, han quedado sin obtener resultados y en el olvido total.

Aquí cabrían algunas reflexiones en torno a la bibliotecología latinoamericana; ¿cuáles son los elementos que la hacen distinguirse de otros desarrollos bibliotecológicos?, ¿en qué paradigmas está sustentado su cuerpo de conocimientos? ¿Cuál ha sido su participación en la integración de nuestras naciones? y ¿cuál es el desarrollo cultural a nivel regional?, ¿cuál ha sido su contribución en el desarrollo de alternativas para atender a los grupos sociales característicos de nuestra región, por ejemplo comuni-

dades indígenas bilingües, población analfabeta y recién alfabetizados, niños callejeros; el acceso a los avances tecnológicos y su adecuación a nuestros recursos y características sociales, por citar solo algunos casos?

## La Literatura bibliotecológica

La literatura bibliotecológica presenta una trayectoria ascendente en cuanto a su producción, también destaca el que parte de ella se puede considerar científica, ya que es derivada de la investigación. En lo que se refiere a publicaciones periódicas ocupa el segundo lugar entre las áreas consideradas en desarrollo, de acuerdo con los resultados del estudio de A. Rodríguez.(1) Como complemento de esta afirmación, Héctor Gómez(2) señala que la producción de este tipo de publicaciones en nuestros países alcanzan los 1000 títulos. Sin embargo, estos mismos autores señalan que la mayor parte de esta producción no se incluye en los servicios de indización y resúmenes internacionales, debido al hecho de estar en español o portugués. A pesar de esto, existen algunas publicaciones que son incluidas con la condición de anexar el resumen de los artículos en inglés, cuidar la regularidad de su periodicidad, así como la calidad de su contenido. Precisamente los problemas a los que se enfrentan nuestros países en cuanto a producción de literatura bibliotecológica, común con lo que sucede en otras áreas del conocimiento, es conseguir contribuciones de una cierta calidad y con ello la dificultad de cumplir puntualmente con la periodicidad. El problema está ligado a otro mayor, y es el de la producción del conocimiento, sea derivado de la actividad práctica o de la investigación.

En este sentido, la investigación bibliotecológica es aún una actividad poco desarrollada en nuestra región, excepto en algunos pocos países esta institucionalizada, con líneas definidas y con la infraestructura necesaria, lo que ha

propiciado que esta actividad se realice por interés y esfuerzos personales aislados, en especial en los ambientes académicos, en donde la docencia exige investigar lo que se enseña y contar con literatura de apoyo que responda a nuestras realidades.

Por otra parte, existen experiencias importantes en nuestros países, que se plasman en la literatura, pero dado los costos de publicación se ve disminuida su circulación, y la limita a un nivel local sin posibilidades de mayor divulgación. Todo ello se conjuga y crea lagunas en el conocimiento que conforma la bibliotecología latinoamericana, dejándole espacios a la cultura bibliotecológica extranjera y ajena a nosotros, no quiero decir con ello que formemos núcleos endogámicos, por el contrario, es indispensable conocer y estudiar las experiencias bibliotecológicas de otros países y regiones, a fin de adoptar aquel conocimiento que nos aporte mayor beneficio y enriquecimiento para alcanzar metas particulares y fortalecer con ello el avance a nivel regional.

A medida en que cada uno de nuestro países logre abrirle espacios a la bibliotecología dentro de la estructura social y política, a través de los programas bibliotecarios y de información, además que sean legitimados por la propia sociedad, serán también logros para nuestra región.

## Investigación Educación y literatura bibliotecológica

Existe una relación muy estrecha entre los niveles de educación bibliotecológica (desde niveles técnicos hasta de postgrado), la antigüedad de los programas académico y el grado de profundidad y calidad de conocimientos de las materias que se imparten y la producción de literatura de nuestra disciplina.

Por otra parte, en el estudio bibliométrico

que realizó Gorbea(3) de la información que se encuentra en la base de datos INFOBILA se puede observar que en los países con programas de nivel profesional y de postgrado se presenta una mayor producción de literatura bibliotecológica, y son: Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, México, Perú y Cuba. Ello nos da una idea de la forma en que se interrelacionan distintos factores dentro de una disciplina en donde unos son consecuencia de otros: educación-investigación-desarrollo bibliotecario y de la información-producción de literatura.

Varias de las generaciones que salieron de los programas han tenido como apoyo bibliográfico fundamentalmente, la literatura extranjera, destinada a sociedades muy diferentes y con una historia bibliotecaria, determinada por hechos distintos a los de nuestra región. En este apoyo bibliográfico poco se encontraba de la literatura ya no digamos producida en la región, quizás mínimamente de la generada en el país. Estas generaciones tuvieron problemas al tratar de resolver problemas con el bagaje de conocimientos con el que se había conformado, quizás también con ideales que no correspondían a nuestras sociedades. Fue necesario un reaprendizaje, un crear modelos propios, rescatar nuestra historia, construir nuestra bibliotecología. Como lo señala Estela Morales (4): «Conocer el entorno inmediato es tarea básica de toda ciencia y disciplina.» La Bibliotecología se desarrolla en cada país adquiriendo sus propias características específicas, pero, independientemente del grado de desarrollo que en cada nación ha alcanzado esta ciencia, hay fenómenos problemas, situaciones y soluciones que son comunes a los de otras naciones, y más cuando éstas presentan similitudes en aspectos culturales, lingüísticos, históricos y sociales, como es el caso de América Latina.

Por lo mismo, se ha hecho patente la necesidad de una literatura propia creada, no sólo con la finalidad de conservar y difundir e intercambiar experiencias e ideas, sino también para la formación de cuadros de diferentes ni-

veles. Sin embargo, a pesar de que se observa un incremento considerable en la producción de literatura es aún insuficiente para cubrir tanto los diversos aspectos de la bibliotecología, como para los diferentes niveles de formación de recursos humanos, y para la investigación, factores claves para el desarrollo de la disciplina.

También es bien sabido que en las naciones con mayor nivel económico y cultural, sus servicios de información y bibliotecarios han tenido, con todo y sus dificultades económicas y políticas, apoyos importantes y más permanentes, lo cual ha favorecido la consolidación de la disciplina porque al mismo tiempo se han fortalecido los programas de enseñanza a nivel postgrado en bibliotecología, y en ellos se ha creado el clima propicio para la investigación y la producción de la literatura.

La bibliotecología de los países que integran nuestra región latinoamericana, con todo y que han tenido siempre las posibilidades para su expansión, son muchos los logros alcanzados en los últimos años, como lo señala Rosa Ma. Fernández (5): «se ha avanzado en la formación de recursos humanos con el establecimiento de escuelas de bibliotecología en casi todos los países de la región; la planeación y cooperación han llevado a un mejoramiento de las bibliotecas públicas, universitarias y especializadas, se ha incrementado el número y la importancia de las asociaciones de bibliotecarios». Yo agregaría, también, el haberle abierto espacios importantes a la investigación bibliotecológica en las instituciones de educación superior, con la creación de centros dedicados exclusivamente a esa actividad, todavía muy pocos, como el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, que es resultado de una preocupación que desde hace más de veinte años apareció con mucha insistencia en los foros sobre educación bibliotecológica en cuanto a crear programas de investigación como condición indispensable para elevar la calidad de la educación bibliotecológica y con ello for-

talecer la disciplina en nuestra región. Por otra parte también se encuentra el Centro de Investigaciones Bibliotecológicas en Argentina, y la investigación que se desarrolla en alguna de las escuelas de bibliotecología; también cabe mencionar la inclusión de asignaturas sobre métodos de investigación científica en los programas de licenciatura; la creación de bases de datos sobre información relativa a nuestra disciplina y áreas afines, desarrollo de instrumentos en donde se integra la información latinoamericana. También se ha propiciado una presencia más destacada de nuestra región, lograda gracias a contribuciones significativas a la bibliotecología universal en los medios y foros internacionales; al igual lograr publicaciones que recogen y difunden la actividad de nuestra disciplina en América Latina, por ejemplo IFLA Noticias, o INFOLAC, todo ello representa un avance importante, si tomamos en cuenta lo que señala Rosa Ma. Fernández en cuanto a la dificultad de allegarnos los recursos necesarios.

Con gran esfuerzo, los logros alcanzados han repercutido muy favorablemente en la integración a nivel regional de nuestra disciplina y con ello a su avance. Cada vez son más los aspectos que se analizan y a los cuales se les buscan nuevas alternativas que beneficien los planes y programas bibliotecarios y de información a nivel local, con el ideal de alcanzar un desarrollo más homogéneo, de tal suerte que nuestra disciplina cumpla con el compromiso adquirido con la sociedad: contribuir al desarrollo de una cultura que mejore la calidad de vida de los individuos.

Entre los aspectos que mayor atención y esfuerzo se le dedican actualmente en los programas de tipo regional, se encuentran los de colaboración y los dirigidos a mejorar la calidad de los profesionales de la bibliotecología. En la mayoría de las actividades que se llevan a cabo -jornadas, encuentros, reuniones, seminarios, congresos, etcétera-, en particular sobre educación bibliotecológica, entre los aspectos

que mayor preocupación se manifiesta se encuentran: fortalecer el conocimiento teórico de las asignaturas que conforman los planes de estudio, abrir opciones de nivel de postgrado, formar investigadores, crear nuevos espacios para la investigación y buscar alternativas para incrementar y mejorar la producción de literatura bibliotecológica propia de la región y desarrollar medios para facilitar su divulgación, con la finalidad de lograr una excelencia en los servicios y que estos se integren a la vida cotidiana de nuestras comunidades.

## **INFOBILA; información y bibliotecología latinoamericana**

La base de datos INFOBILA representa el deseo de buscar mecanismos que recojan el esfuerzo que se realiza en la región, así como el de lograr una mayor integración y a la vez una identidad propia, y al mismo tiempo ofrecer mejores alternativas a la educación que se imparte en nuestras escuelas. Precisamente esta Base ha sido producto de un programa para formar investigadores en la disciplina, dirigido a los profesores de bibliotecología que el CUIB ofreció, con apoyo de la Organización de los Estados Americanos, a cuatro generaciones de profesores de diferentes países, el programa consistió en cursos sobre metodología de la investigación; además en este programa estaba contemplado el crear el fondo bibliográfico de la bibliotecología latinoamericana ante la enorme riqueza que fue encontrada en la literatura bibliotecológica que se fue recopilando con un gran esfuerzo. Estela Morales, en 1984, consideró de vital importancia divulgar esta información, y se abocó a la tarea de desarrollar la Base con los pocos recursos con los que contaba el Centro. Actualmente la base tiene 5697 registros, lo que representa una parte del fondo existente en la biblioteca del CUIB.

La base está en un disco compacto, junto

con otros, también de carácter latinoamericano. Actualmente pasó a integrarse a una base del área de Ciencias Sociales y Humanidades. El incremento de consultas a la Base se ha acrecentado notoriamente, en particular por investigadores, profesores y alumnos de la disciplina.

Además, la base ha facilitado el desarrollar algunas investigaciones sobre flujo de información, programas para conversión a manejadores de bases, de recuperación de información, de corrección automática, así como el comportamiento de descriptores.

Al respecto cabe destacar que en el Encuentro de Educadores Latinoamericanos en el área de Bibliotecología y Ciencias de la Información, celebrada el pasado noviembre en Puerto Rico, bajo los auspicios de la OEA y la Universidad del país sede, entre los temas que se abordaron fue el de la Literatura bibliotecológica en cuanto a alternativas para incrementar producción y disponibilidad.

En relación a ello se acordó, dado que ya se cuenta con un instrumento tan valioso, como es la Base INFOBILA, sensibilizar a los organismos internacionales para obtener apoyo y además recomendar a las instituciones que editan publicaciones sobre la disciplina, cuidar el envío al CUIB para fortalecer tanto la Base como el fondo.

Actualmente existe un apoyo de IFLA para constituirse en un proyecto de colaboración regional latinoamericano, pero hasta este momento no ha sido factible contar con el financiamiento que permita trabajar en el programa de convención, a fin de integrar las bases: bra-

sileña, colombiana, chilena y cubana a INFOBILA, así como acelerar el análisis de documentos para su ingreso a la Base.

Por lo pronto se está trabajando en la conversión en Microisis, en el comportamiento de descriptores y de los catálogos de autoridad, dado que el Centro tiene interés en cumplir, quizás no con toda la celeridad que se desea, debido a que el esfuerzo se realiza con los recursos del CUIB, con los acuerdos de la reunión «Presente y Futuro de Infobila», celebrada en octubre de 1992, en donde participaron especialistas de Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Perú y México.

En la medida en que IFLA/ALP (Advancement of Librarianship in the Third World Programme), nos otorgue el financiamiento aprobado en 1991, el Proyecto de Regionalización logrará consolidarse y fortalecerse en un plazo mucho más corto, y beneficiar de esta forma a nuestra región. Porque nuestra disciplina, en lo referente al terreno de la docencia y la investigación, esta ya siendo medida a través de la productividad, no sólo en cuanto cantidad, también en calidad, incluso, conforme a los parámetros científicos. Esta tendencia, nos exige ya actualmente un rigor en la investigación y por consecuencia también en los productos que de ella se derivan. Con esta tendencia se espera una multiplicación en el volumen de publicaciones. Es urgente prepararnos con la finalidad de que INFOBILA pueda integrar esa producción. El camino a seguir es consolidar el proyecto de colaboración regional, ya que será cada vez más difícil que una sola institución pueda realizar todo el trabajo que en el horizonte ya ha empezado a aparecer, afortunadamente para la bibliotecología latinoamericana.

## OBRAS CONSULTADAS

Gómez Fuentes, Héctor. *Las revistas latinoamericanas de Bibliotecología y Ciencias de la información bajo el prisma de los servicios bibliográficos internacionales*. Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información. 7 (14 ene/jun, 1993) : 27-32.

Gorbea Portal, Salvador. *Aplicación de la Ley de Bradford a la información relativa a América Latina en materia de bibliotecología, archivología y ciencia de la información*. (1994) : 25 p.

Morales Campos, Estela, Concepción Barquet y Emma N. Romero T. *INFOBILA: Información y Bibliotecología Latinoamericana*. In Latinbase'92 FERIA DEL LIBRO in Guadalajara, Jal., 14 p., Year.

Morales Campos, Estela comp. *Bibliotecología latinoamericana: un panorama general*. ed. Memorias: 7, México: Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1989.

Páez Urdaneta, Iraset. *Información para el progreso de América Latina*. Caracas: Universidad Simón Bolívar, Congreso de la República, 1990.

Rodríguez Gallardo, Adolfo. *Las publicaciones periódicas de bibliotecología en los países en desarrollo*. Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información I (2 ene/jun, 1987) : 3-14.

## CITAS BIBLIOGRAFICAS

- (1) Rodríguez Gallardo, Adolfo. «Las publicaciones periódicas de bibliotecología en los países en desarrollo». Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información I (2 ene/jun, 1987) : 3-14.
- (2) Gómez Fuentes, Héctor. «Las revistas latinoamericanas de Bibliotecología y Ciencias de la información bajo el prisma de los servicios bibliográficos internacionales». Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información. 7 (14 ene/jun, 1993) : 27-32
- (3) Gorbea Portal, Salvador. «Aplicación de la Ley de Bradford a la información relativa a América Latina en materia de bibliotecología, archivología y ciencia de la información». (1994) : 25 p.
- (4) Morales Campos. Estela comp. *Bibliotecología latinoamericana: un panorama general*. ed. Memorias: 7, México: Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, 1989.
- (5) Fernández de Zamora, Rosa Ma. «Library Resources in Latin America: A General Panorama». IFLA Journal 17 (1 1991) : 45-54